

Political (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 154-5

DATED 11-3-97

[Despatch Abstract.]

Forwarding ^{a letter} to the Commissary Royal in
charge of the Portuguese Settlements in India
expressing ~~of~~ regret at his approaching departure
from India, and ^{conveying} wishes for his future prospering.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Poll.
7
1,000-25-11-96.

Political (1897) Department.

CURRENT No. 312

From The Royal Commissioner
General Govt. of the State of
India

Order

No. 13

Dated 20-2-97.

Received 5-3-97

Registered 5-3-97.

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Renewing the protestation
of esteem and consideration
which he has for H.E. the
Governor.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.



GOVERNMENT HOUSE,



My dear Sir,

His Excellency
desires me to return you
the enclosed, and to ask
you to draft a suitable
reply.

yours sincerely
Robert B. S. S. S.

N.º 13

1897



Governo Geral

ESTADO DA INDIA

A Sua Ex.^a Lord Havelock
Governador da presidencia de
Madrasta

Nova Goa, 20 de fevereiro de 1897

M.^{mo} Ex.^{mo} S.^{to}

Devendo partir brevemente para a Me-
tropole por ter sido exoneração, a meu pedido,
do cargo de commissario regio no Estado da
India, venho agradecer a V. Ex.^a as boas
relações de amizade e cortezia, fazendo vo-
tos pelas prosperidades de V. Ex.^a

Aproveito, Ex.^{mo} S.^{to}, mais esta occa-
são para renovar os protestos de estima
e consideração com que tenho a honra de
ser

De V. Ex.^a

M.^{to} att.^{to} Venor.

Imperturbabilem et incommutabilem
S.^{to} P.^{to}

N^o 73
1897

General Government
of the Estate of India

To His Ex: Lord Havelock
Governor of the Presidency
of Madras.

New Goa, 20th Feby 1897.

Most Illustrious & Excellent Sir,

Having to leave shortly
for the Metropolis on being relieved,
at my request, of the office of
Royal Commissioner in the Estate of
India I hasten to thank Your
Excellency for your good relations
of friendship and courtesy praying
for Your Excellency's prosperity.

I take this opportunity, Most
Excellent Sir, of renewing the pro-
testations of esteem and consideration
with which I have the honour to be

Your Excellency's
most obedient servant

(Signed) Jao Antonio de Brissac de
Neres Ferreira
(True Translation) Royal Commissioner

B-oh-Jo L. Fortado



GOVERNMENT HOUSE,

Quindry.

8th March 1897.



My dear Prier,

His Excellency has passed the accompanying letter but is a little doubtful if the expression 'Honourable Colleagues' is a correct one to use in an official document.

Will you please therefore look into the matter, and alter it if you think it wrong.

Yours sincerely,

Quindry

Ref
C/2
9/12/97
Spur

The draft followed the letter at B.

That the term "Honorable Colleagues" has been used before in official correspondence will be evident from 160 Pol D 19.3.91 and 248 Pol E. 20.4.92

CW. M.
9.3.97 9/3/97

C.S.

In regard to French Governors please see files tied separately. The expression "Honorable Colleagues" is not used in writing to them - but "I" or "J" and "my post" or "our administrations".

But it will be seen from the file of congratulatory letters to the Portuguese Governors that for

from 1889 to 1896 the
term "Honble Colleagues"
has invariably
been used except
in one case where
the term was simply
"Colleagues"
In congratulatory
letters sent on
occasions of ap-
pointment of members
of Council are in
the C's name
vide T and therefore
the term used is
"Governor in Council"

Cw. It appears from the
10/3/97 copies of letters from
the Governor of Bombay
to two Portuguese Viceroys
(just before C) that the
congratulatory letter
from Bombay is ^{from} the
Governor alone.

MK.

10/3/97

H. E. the Governor

(with fair) for signature of approved

marked insert in order to
catch the Commissioner
Royal if possible

LD
5/3/97

signed A.H. 7.3.97

Political Dept

C. N° 312

Order N° 154 8/11-3-97

mis The following letter will
be addressed

Letter to N° 155 - ^{sent} 11/2/97

The Commissioner Royal in
charge of the Portuguese Settlements
in India.

Your Excellency,

I have the honour
to acknowledge the receipt
of your Excellency's letter
N° 13 of the 20th ultimo,
and in expressing the
regret of myself and my
Honble Colleagues at
your approaching
departure from
India, beg to convey
our sincere wishes for
your Excellency's future
prosperity.

Be pleased
cc.

LD
5/3/97

Note for C. This follows the
precedent at B. As to the
mode of address please
see A & C in fo. 390-91 Pl
d/ 20th Jan'y 1896

Cw.
5/3/97

Cw. MK.
5/3/97 5/3/97

C. N. 315

Order 110 1874 11-1-77
The following letter is
be at once

The Commissioning Royal
 of the *St. Lawrence*
 in *1833*

Dear Sir,
 I have the honor
 to acknowledge the receipt
 of your Excellency's letter
 of the 13th of the 20th inst.
 and in consequence of
 report of myself and my
 noble colleagues at
 your office and in
 department of
 India, Dept. of
 our Indian Affairs
 your Excellency's
 proposal.
 I am, Sir,
 Yours, &c.

When given for copying _____
When copied _____
When examined _____
When signed _____

189

READ AGAIN G.O., No.
189

DATE:

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT	..	..	..	A	A	A	A	A	A
---------------------	----	----	----	---	---	---	---	---	---

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only